



Совещание государств- участников

Distr.: General
14 April 2022
Russian
Original: English

Тридцать второе Совещание
Нью-Йорк, 13–17 июня 2022 года
Пункт 11 а) предварительной повестки дня*
**Рассмотрение административных и бюджетных
вопросов Международного трибунала по морскому
праву: доклад по бюджетным вопросам за финансовые
периоды 2019–2020 и 2021–2022 годов**

Доклад по бюджетным вопросам за финансовый период 2021 года

Представлен Секретарем Международного трибунала
по морскому праву

I. Предварительный отчет об исполнении бюджета за 2021 год

1. В декабре 2020 года тридцатое Совещание государств-участников утвердило бюджет на финансовый период 2021–2022 годов в размере 24 155 000 евро (SPLOS/30/17, п. 1). Эта сумма включала ассигнования в размере 4 500 700 евро по части С бюджета «Расходы, связанные с рассмотрением дел» для покрытия расходов по делу № 28 «Спор о делимитации морской границы между Маврикием и Мальдивскими Островами в Индийском океане (*Маврикий/Мальдивские Острова*)» и делу № 29 (*Дело о теплоходе «Сан Падре Пио» (№ 2) (Швейцария/Нигерия)*) и для предоставления Международному трибуналу по морскому праву возможностей для проведения в 2021–2022 годах двух срочных разбирательств. Совещание постановило также, что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2021–2022 годы будут использоваться минимальная ставка в 0,01 процента и максимальная ставка в 22 процента (SPLOS/322, п. 8). В соответствии с положением 5.3 Финансовых положений и правил Трибунала начисленные взносы государств-участников определяются исходя из половины бюджета на каждый год двухлетнего бюджетного периода. Соответственно, предварительный отчет об исполнении бюджета за 2021 год также основан на половине утвержденного бюджета (12 077 500 евро).

* SPLOS/32/L.1/Rev.1.



2. Согласно предварительному отчету об исполнении бюджета за финансовый период 2021 года (см. приложение I), общий объем расходов за этот период составил 8 994 216 евро, то есть 74,47 процента от общего объема ассигнований.
3. Как указано выше, предлагаемый бюджет на 2021–2022 годы включает ассигнования на дело № 29. По просьбе сторон дело № 29 было исключено из списка дел Трибунала распоряжением Председателя Трибунала от 29 декабря 2021 года. В 2021 году заседания по делу № 29 не проводились. Таким образом, уровень расходов по бюджету Трибунала за 2021 год, связанному с рассмотрением дел, был весьма низкий. Неиспользованный остаток бюджета, связанного с рассмотрением дел, будет передан государствам-участникам с остатком денежных средств за финансовый период 2021–2022 годов. Дело № 28 будет рассматриваться в 2022 и 2023 годах.
4. Из-за пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) не все судьи смогли приехать в Гамбург, Германия, чтобы лично присутствовать на пятьдесят первой сессии Трибунала в марте 2021 года. В этой связи в отчете об исполнении бюджета за 2021 год продемонстрирован неизрасходованный остаток средств по бюджетным статьям «Специальные надбавки» (84 828 евро) и «Поездки на сессии» (64 235 евро) по разделу 1 «Судьи». Хотя пандемия привела к некоторой экономии по статье бюджета «Поездки на сессии», организация заседаний в гибридном формате повлекла за собой некоторые дополнительные расходы по статьям бюджета «Временный персонал для обслуживания заседаний», «Прокат и содержание оборудования», «Связь» и «Закупка оборудования».
5. В разделе 5 «Официальные поездки» показан неизрасходованный остаток средств в размере 69 208 евро, что стало результатом введенных в связи с COVID-19 ограничений на поездки.
6. В разделе 7 «Эксплуатационные расходы» по статьям бюджета «Связь» и «Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)» наблюдается перерасход в размере 2574 евро и 47 642 евро, соответственно.
7. Бюджетная статья «Связь» покрывает расходы на телефонную связь, Интернет, веб-сайт, электронную почту и курьерские услуги. Стоимость этих услуг возросла, что привело к перерасходу средств.
8. Европейский центральный банк начал начислять проценты коммерческим банкам по денежным вкладам в 2014 году, а в 2019 году «Дойче банк» и большинство других коммерческих банков Германии и других стран еврозоны начали перекладывать ответственность за выплату процентов на своих клиентов. Вследствие этого с апреля 2020 года на денежные средства Трибунала начисляются проценты. В бюджете на 2021–2022 годы эти расходы предусмотрены не были, поскольку новые сборы начали взиматься после утверждения бюджета. Банк будет продолжать начислять проценты по денежным вкладам, и в настоящее время нет никаких вариантов уменьшения суммы этих сборов. В течение 2021 года Трибунал выплатил в виде процентов по денежным вкладам 38 900 евро. По бюджетной статье «Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)» в конце бюджетного периода будет зафиксирован перерасход ассигнований, утвержденных на бюджетный период 2021–2022 годов.
9. В конце первого года бюджетного периода 2021–2022 годов показатель выполнения составляет 74,47 процента. По окончании двухлетнего бюджетного периода будет опубликован окончательный отчет.

II. Отчет о мерах, принятых во исполнение Финансовых положений и правил Международного трибунала по морскому праву

A. Остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов

Превышение поступлений над расходами

10. В июне 2021 года тридцать первое Совещание государств-участников приняло к сведению (см. [SPLOS/31/9](#), п. 28) представленный ему Трибуналом доклад внешнего ревизора за финансовый период 2019–2020 годов ([SPLOS/31/4](#)). Согласно докладу окончательное превышение поступлений над расходами по состоянию на 31 декабря 2020 года составило 607 346 евро.

11. Как объясняется в докладе по бюджетным вопросам за финансовый период 2019–2020 годов (см. [SPLOS/31/3](#), п. 2), общий объем расходов за этот период составил 19 922 264 евро, то есть 97,08 процента от общего объема ассигнований (20 521 200 евро).

B. Предварительный остаток наличности

12. Согласно положению 4.4 Финансовых положений и правил Трибунала предварительный остаток наличности определяется как разность между поступлениями (фактически полученными начисленными взносами, разными полученными поступлениями и дополнительными ассигнованиями) и расходами (фактически выплаченными ассигнованиями и резервами на покрытие непогашенных обязательств). Превышение поступлений над расходами за финансовый период 2019–2020 годов составило 607 346 евро и было исчислено следующим образом:

Поступления	20 529 609
Расходы	(19 922 263)
Превышение поступлений над расходами	607 346

13. Согласно положению 4.3 Финансовых положений и правил Трибунала объем невыплаченных взносов должен быть вычтен из этого остатка. Исходя из этого было определено, что объем предварительного остатка наличности за финансовый период 2019–2020 годов составил — 706 854 евро. Эта сумма исчислена на основе данных, содержащихся в докладе внешнего ревизора за финансовый период 2019–2020 годов, препровождающем финансовые ведомости Трибунала ([SPLOS/31/4](#)), следующим образом (в евро):

Поступления	20 529 609
Расходы	(19 922 263)
Списание обязательств, относящихся к 2017–2018 годам, зачтенное вместе с остатком наличности за 2017–2018 годы	(25 109)
Невыплаченные взносы за период 2019–2020 годов	(1 289 091)
Предварительный остаток наличности	(706 854)

С. Остаток наличности

14. Согласно положению 4.4 Финансовых положений и правил Трибунала остаток наличности определяется как сумма предварительного остатка наличности и всех платежей, полученных в данном финансовом периоде в счет погашения задолженности по взносам за предшествующие периоды, и всех средств, выделенных на покрытие непогашенных обязательств на этот финансовый период, но не потраченных.

15. По состоянию на 31 декабря 2021 года остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов составил 384 387 евро и был рассчитан следующим образом:

Предварительный остаток наличности в размере 706 854 евро + платежи, полученные в 2021 году в счет погашения задолженности по взносам за предшествующие периоды, в размере 1 043 325 евро + средства, выделенные на покрытие непогашенных обязательств, но не потраченные, в размере 47 917 евро = остаток наличности в размере 384 387 евро.

16. В феврале 2022 года указанный в пункте 15 остаток наличности был проверен внешним ревизором. 3 марта 2022 года ревизор удостоверил, что по состоянию на 31 декабря 2021 года остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов составил 384 387 евро (см. приложение II).

D. Возвращение остатка наличности

17. Согласно положению 4.5 Финансовых положений и правил Трибунала остаток наличности возвращается следующим образом:

а) распределение остатка наличности: определенный выше остаток наличности распределяется между государствами-участниками пропорционально размерам их взносов, установленным на финансовый период 2019–2020 годов, к которому относится остаток;

б) возвращение остатка наличности: распределенный таким образом между государствами-участниками остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов:

i) возвращается государствам-участникам при условии, что их взнос на финансовый период 2019–2020 годов был выплачен полностью;

ii) зачитывается в первую очередь для погашения всей или части любой имеющейся задолженности по взносам;

с) удержание распределенного, но не возвращенного остатка наличности: любой остаток наличности, распределенный между государствами-участниками, но не возвращенный им по причине невыплаты или частичной выплаты ими своих взносов на рассматриваемый финансовый период, удерживается Секретарем до тех пор, пока взнос на этот финансовый период не будет выплачен в полном объеме.

18. Согласно положению 4.5 Финансовых положений и правил Трибунала остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов в размере 384 387 евро будет в применимых случаях возвращен и вычтен из объема взносов государств-участников за 2023 год и за предыдущие периоды.

Е. Инвестирование средств Трибунала

19. Что касается инвестирования средств Трибунала, то положением 9 Финансовых положений и правил Трибунала предусматривается следующее:

9.1 Секретарь может осмотрительно производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, не требующихся для удовлетворения безотлагательных потребностей, причем о таких инвестициях он периодически уведомляет Трибунал и Совещание государств-участников.

...

9.2 Поступления от инвестиций зачисляются на счет инвестиционного дохода или согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.

20. В течение финансового периода 2021 года банк Трибунала не предлагал проценты по краткосрочным вложениям сроком менее 12 месяцев, что является максимальным сроком, разрешенным для вложений в соответствии с правилом 109.1 Финансовых положений и правил. Как указано в пункте 8, в апреле 2020 года «Дойче банк» начал начислять Трибуналу проценты по денежным вкладам и продолжит это делать в 2022 году. Трибунал будет продолжать изучать варианты избежания или минимизации этих расходов.

Г. Целевой фонд добровольных взносов для Международного трибунала по морскому праву

21. На своей двадцать восьмой сессии в сентябре 2009 года Трибунал одобрил предложение Секретаря об учреждении целевого фонда по морскому праву в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала. Секретарь учредил Целевой фонд добровольных взносов по морскому праву и открыл соответствующий счет в банке «Дойче банк» в Гамбурге. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы, поступающие в Целевой фонд, используются для оказания финансовой помощи гражданам развивающихся стран, подающим заявки на участие в программе стажировок Трибунала и на обучение в летней академии.

22. В период с 2009 по 2020 год в целевой фонд было получено несколько взносов из разных источников (Корейский морской институт, Китай, Кипр и «Корвинд» (“Korwind”)). В течение финансового периода 2021 года были получены два взноса на сумму в размере 15 000 евро каждый от Корейского морского института и взнос в размере 15 000 евро от Кипра. На протяжении того же периода средства Целевого фонда использовались для поддержки программы стажировок Трибунала и для оказания финансовой помощи стажерам из развивающихся стран. Ниже приведена сводная информация о деятельности Целевого фонда в 2021 году (в евро):

Поступления	45 000
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(9 161)
Профицит за период	35 839
Профицит за предыдущие периоды	202 792
Всего	238 631

Г. Целевой фонд «Ниппон»

23. В марте 2007 года Трибунал и фонд «Ниппон» (“Nippon Foundation”) подписали соглашение о субсидиях от фонда «Ниппон». Во исполнение этого соглашения фонд «Ниппон» внес 200 000 евро в счет совместной программы Международного трибунала по морскому праву и фонда «Ниппон» по наращиванию потенциала и подготовке кадров в области урегулирования споров в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

24. Позднее в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил Трибунала был учрежден целевой фонд, для которого в банке «Дойче банк» был открыт специальный счет в евро, названный «Субсидии от Фонда „Ниппон“». Субсидия предназначена для покрытия расходов, связанных с участием граждан развивающихся стран в этой программе.

25. С 2007 года Фонд «Ниппон» ежегодно вносит взносы в счет субсидии на общую сумму 3 356 310 евро (включая взнос в размере 230 000 евро в марте 2021 года для осуществления программы в 2021–2022 годах). В соответствии с положением 6.5 ниже следует информация об использовании счета «Субсидия Фонда „Ниппон“» по состоянию на 31 декабря 2021 года (в евро):

Поступления	230 000
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(188 566)
Профицит за период	41 434
Профицит за предыдущие периоды	131 260
Возвращение остатка наличности	(58 020)
Всего	117 650

Н. Целевой фонд Республики Корея

26. 28 февраля 2020 года Трибунал получил добровольный взнос Республики Корея в размере 195 595 долл. США. Еще один взнос от Республики Корея в размере 176 033 долл. США был получен в октябре 2021 года. Средства были переведены на отдельный банковский счет и конвертированы в 171 831 евро и 148 014 евро, соответственно. Был открыт целевой фонд для оказания финансовой помощи в организации практикума Международного трибунала по морскому праву для советников по правовым вопросам (при финансовой поддержке Республики Корея). Этот практикум должен был состояться в ноябре 2021 года, но его пришлось отложить из-за пандемии COVID-19. Ниже приведена сводная информация о деятельности Целевого фонда (в евро):

Поступления	148 014
Расходы	(5 549)
Профицит за период	142 465
Профицит за предыдущие периоды	171 603
Всего	314 068

Приложение I

Предварительный отчет об исполнении бюджета за период
2021 года по состоянию на 31 декабря 2021 года

(В евро)

Часть/ раздел Статья расходов		Утвержденный бюджет на 2021 год	Расходы за 2021 год	Остаток в 2021 году	Общая сумма расходов в про- центах от утвержденного бюджета
A	Периодические расходы				
1	Судьи	2 406 100	2 198 399	207 701	91,37
1.1	Годовые оклады	1 748 500	1 727 200	21 300	98,78
1.2	Специальные надбавки	467 300	382 472	84 828	81,85
1.3	Поездки для участия в сессиях	149 400	85 165	64 235	57,00
1.4	Общие расходы	40 900	3 562	37 338	8,71
2	Пенсионный план для судей	984 600	956 709	27 891	97,17
3	Расходы по персоналу	4 374 300	3 884 055	490 245	88,79
3.1	Штатные должности	3 000 100	2 722 500	277 600	90,75
3.4	Общие расходы по персоналу	1 135 100	1 001 988	133 112	88,27
3.5	Сверхурочная работа	12 500	6 767	5 733	54,14
3.6	Временный персонал для обслуживания заседаний	124 350	109 308	15 042	87,90
3.7	Временный персонал общего назначения	58 950	32 993	25 957	55,97
3.8	Повышение квалификации	43 300	10 499	32 801	24,25
4	Надбавка на представительские расходы	6 700	6 414	286	95,73
5	Служебные командировки	92 500	23 292	69 208	25,18
6	Представительские расходы	7 350	3 206	4 144	43,62
7	Эксплуатационные расходы	1 702 850	1 690 205	12 645	99,26
7.1	Содержание помещений (включая обеспечение безопасности)	1 322 350	1 282 431	39 919	96,98
7.2	Прокат и содержание оборудования	194 750	186 157	8 593	95,59
7.3	Связь	97 050	99 624	(2 574)	102,65
7.4	Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)	18 550	66 192	(47 642)	356,83
7.5	Предметы снабжения и материалы	62 800	55 801	6 999	88,86
7.6	Специальные услуги (внешняя ревизия)	7 350	—	7 350	0,00
8	Библиотечные и смежные расходы	174 000	161 849	12 151	93,02
8.1	Библиотека: приобретение книг и публикаций	133 000	132 246	754	99,43
8.3	Типографские и переплетные работы по контрактам	41 000	29 603	11 397	72,20
B	Единовременные расходы				
9	Мебель и оборудование				
9.1	Закупка оборудования	78 750	35 710	43 040	45,35
C	Расходы, связанные с рассмотрением дел	2 250 350	34 377	2 215 973	1,53

<i>Часть/ раздел</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2021 год</i>	<i>Расходы за 2021 год</i>	<i>Остаток в 2021 году</i>	<i>Общая сумма расходов в про- центах от утвержденного бюджета</i>
12	Судьи	1 636 700	5 987	1 630 713	0,37
12.1	Специальные надбавки	1 261 700	—	1 261 700	0,00
12.2	Вознаграждение судей ad hoc	165 800	—	165 800	0,00
12.3	Поездки в связи с участием в заседаниях, включая поездки судей ad hoc	209 200	5 987	203 213	2,86
13	Расходы по персоналу	613 650	28 390	585 260	4,63
13.1	Временный персонал для обслуживания заседаний	588 650	28 042	560 608	4,76
13.2	Сверхурочная работа	25 000	348	24 652	1,39
Всего		12 077 500	8 994 216	3 083 284	74,47

Приложение II

Доклад внешнего ревизора

Международному трибуналу по морскому праву

Мы провели ревизию прилагаемого доклада об остатке наличности, включая соответствующую информацию (далее «доклад об остатке наличности»), Международного трибунала по морскому праву, расположенного в Гамбурге, Германия, за двухгодичный финансовый период 2019–2020 годов, закончившийся 31 декабря 2020 года.

Ответственность руководства за подготовку финансовых ведомостей

Руководство Международного трибунала по морскому праву (далее «Трибунал») несет ответственность за подготовку доклада об остатке наличности в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала. Руководство отвечает также за принятие таких мер внутреннего контроля, которые оно сочтет необходимыми для подготовки доклада об остатке наличности, не содержащего неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение и включенных либо умышленно, либо по ошибке.

Ответственность ревизора

Мы отвечаем за вынесение заключения по докладу об остатке наличности. Мы провели нашу ревизию доклада об остатке наличности в соответствии с общепринятыми в Германии стандартами ревизии финансовых ведомостей, установленными Институтом публичных аудиторов Германии, Дюссельдорф. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать профессиональные этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие в докладе об остатке наличности неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия предусматривает проведение процедур, направленных на получение информации, подтверждающей указанные в докладе об остатке наличности суммы и данные. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора. Ревизия включает оценку риска привнесения в доклад об остатке наличности неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение и включенных либо умышленно, либо по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует систему внутреннего контроля, имеющую отношение к подготовке Трибуналом доклада об остатке наличности, в целях разработки процедур проведения ревизии, которые соответствуют данным обстоятельствам, но не в целях вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля Трибунала. Ревизия предполагает также оценку уместности применявшихся положений учетной политики и обоснованности подготовленных руководством бухгалтерских оценок, а также оценку общего формата представления финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения нами ревизорского заключения.

Заключение

На основании результатов ревизии мы заключаем, что доклад об остатке наличности Международного трибунала по морскому праву (Гамбург, Германия) за двухгодичный финансовый период 2019–2020 годов, закончившийся 31 декабря 2020 года, и соответствующая информация подготовлены во всех существенных отношениях в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала.

Метод учета и ограничения в отношении использования

Независимо от нашего заключения мы хотели бы привлечь внимание к Финансовым положениям и правилам Трибунала, в которых описывается метод учета. Доклад об остатке наличности подготовлен в соответствии с этими Финансовыми положениями и правилами. В этой связи доклад об остатке наличности может быть непригоден для других целей.

Ограничения в отношении распространения и ограничение ответственности

Наш доклад предназначен исключительно для Трибунала и Совещания государств-участников. Наш доклад не может использоваться в других целях или распространяться среди третьих сторон без нашего согласия.

Мы подготовили настоящий доклад исключительно на основе контракта с Трибуналом. Услуги, предоставленные нами Трибуналу в рамках этого контракта, регулируются Специальными положениями и условиями публичной аудиторской компании «БДО АГ», а также Общими условиями контрактов с немецкими публичными аудиторами и публичными аудиторскими компаниями от 1 марта 2021 года.

Любек, 3 марта 2022 года

Публичная аудиторская компания «БДО АГ»

(Подпись) Марко Лютье
Публичный аудитор

(Подпись) Д-р Ральф Виссманн
Публичный аудитор

Добавления

Остаток наличности Международного трибунала по морскому праву за финансовый период 2019–2020 годов по состоянию на 31 декабря 2021 года (см. ниже)

Специальные положения и условия публичной аудиторской компании «БДО АГ» (не приводятся; с полным текстом можно ознакомиться в [SPLOS/30/3](#), приложение I, добавление II)

Общие условия контрактов с немецкими публичными аудиторами и публичными аудиторскими компаниями от 1 марта 2021 года (не приводятся; с полным текстом можно ознакомиться в [SPLOS/30/3](#), приложение I, добавление III)

Международный трибунал по морскому праву: остаток наличности за финансовый период 2019–2020 годов

(В евро)

Предварительный остаток наличности по состоянию на 31 декабря 2020 года

Окончательное превышение поступлений над расходами за период 2019–2020 годов	607 346
Списание обязательств, относящихся к 2017–2018 годам, зачтенное вместе с остатком наличности за 2017–2018 годы	(25 109)
Взносы к получению от государств-участников за 2019–2020 годы	(1 289 091)
Предварительный остаток наличности за 2019–2020 годы	(706 854)

Остаток наличности по состоянию на 31 декабря 2021 года

Взносы за предыдущие периоды, полученные в 2021 году	1 043 325
Экономия по обязательствам, относящимся к 2019–2020 годам	47 917
Остаток наличности за 2019–2020 годы по состоянию на 31 декабря 2021 года	384 387